



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

06.11.2018

№ 10476/1

О методическом обеспечении
государственной итоговой аттестации в
2019 году (СВ.5099*)

В соответствии с Правилами обучения по основным образовательным программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и среднего профессионального образования в Санкт-Петербургском государственном университете, утвержденными приказом от 29.01.2016 № 470/1 (с последующими изменениями и дополнениями), приказом от 03.07.2018 № 6616/1 «Об утверждении форм программ государственной итоговой аттестации» и в целях методического обеспечения государственной итоговой аттестации по основным образовательным программам в 2019 году

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить программу государственной итоговой аттестации в форме государственного экзамена по основной образовательной программе бакалавриата СВ.5099.* «Исламоведение» направления 58.03.01 Востоковедение и африканистика (Приложение № 1).
2. Утвердить программу государственной итоговой аттестации в форме выпускной квалификационной работы по основной образовательной программе бакалавриата СВ.5099.* «Исламоведение» направления 58.03.01 Востоковедение и африканистика (Приложение № 2).
3. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на портале СПбГУ в разделе <http://edu.spbu.ru/19-normativnye-akty/lokalnye-normativnye-akty-spbgu/279-metodicheskoe-obespechenie-gosudarstvennoj-itogovoj-attestatsii-v-2019-godu.html> не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
4. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на портале СПбГУ к первому проректору по учебной и методической работе. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Первый проректор по
учебной и методической работе

М.Ю. Лаврикова

Приложение №1 к приказу
первого проректора
по учебной и методической работе
от 06.11.2018 № 10446/1

**Программа государственной итоговой аттестации
в форме государственного экзамена
по основной образовательной программе «Исламоведение»
по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика
уровень образования бакалавриат**

1. Общие положения:

1.1. Государственный экзамен в соответствии с требованиями действующего образовательного стандарта проводится для проверки выполнения государственных требований к уровню и содержанию подготовки выпускников и уровня их подготовленности к решению как теоретических, так и практических профессиональных задач.

1.2. Целью государственного экзамена является определение уровня подготовленности выпускников и проверка сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом основной образовательной программы в соответствии с требованиями действующего образовательного стандарта.

1.3. Объем государственной итоговой аттестации, учебный период и сроки государственной итоговой аттестации указаны в актуальном учебном плане и календарном учебном графике.

1.4. Язык проведения государственного экзамена: русский

**2. Перечень примерных вопросов, выносимых на государственный экзамен,
оценочные средства (виды и примеры контрольных заданий)**

2.1. Перечень примерных вопросов, выносимых на государственный экзамен: см. пункт 2.2.

2.2. Государственный экзамен может включать следующие виды контрольных заданий:

2.2.1. Английский язык

Государственный экзамен может включать следующие виды контрольных заданий:

1. Письменный перевод научного текста с английского языка на русский (без словаря). Объем – 1800-2000 печатных знаков. Рекомендуемое время на подготовку – 45- 60 минут.
2. Краткое резюме публицистического текста без словаря (2500-3000 печатных знаков). Рекомендуемое время на подготовку - 45 мин. Количество слов – 150-200
3. Написание аналитического эссе в рамках одной из пройденных тем. Рекомендуемое время на подготовку - 45 минут. Количество слов – 250-300

На выполнение всех трех заданий выделяется 210 минут (три с половиной астрономических часа), причем экзаменуемые сами вправе распределять время на отдельные задания.

Примеры контрольных заданий:

Задание 1. Письменный перевод научного текста с английского языка на русский (без словаря).

Образец текста

Прочитайте внимательно и переведите текст на русский язык, не обращаясь к словарю:

CONTINUITY, UNIFORMITY AND STAGNATION

What can we say about this huge civilization, whose ruins suggest so much, but tell us so little? The most striking feature of this culture is its intense conservatism and its absolute uniformity. It is a conservatism which borders on stagnation – everywhere one looks one is confronted by a picture which has hardly changed over the course of a millennium. At Mohenjo-Daro, for example, there are nine phases of rebuilding in the city's history. Excavations have revealed that, despite being interrupted by a disastrous flooding, the new houses continued to be built on exactly the same sites for generation after generation, and that the street plan had remained the same for about 1,000 years. This stifling continuity is echoed in the preservation of the script, the system of weights and measures and the same curiously primitive technology for century after century. Nowhere does there seem to have been any real development or advance, certainly no capacity for change.

Curious though it may seem, the amazing efficiency which we see everywhere is all part of a much wider stagnation. Near-total uniformity seems to have prevailed in every walk of life. As we can see from the layout of the cities almost everything was established and standardized on the same pattern. The same production, techniques were employed in every part of the Harappan civilization to produce tools of the same type, pots with the similar capacity and bricks of a regular size. The extent of this uniformity suggests a strong centralized regime which possessed the overriding power and authority to be able to control almost every detail of daily life. The sheer size and scale of the ruins suggest enormous wealth and a great deal of all-round prosperity. This was a society which could even afford to provide for the needs of the poorest and most lowly elements, even the workers or slaves. In many cases they were far better housed than the average Indian labourer is today. The prosperity of this world rested on its stability: order was far more important than change. Society was very clearly stratified into separate layers, each with its own function and place.

Задание 2 Краткое резюме публицистического текста без словаря

Образец текста

Прочитайте статью и составьте ее резюме на английском языке и сформулируйте свое мнение о поставленной в статье проблеме объемом до 200 слов.

The Guardian view on India at 70: democracy in action

When the British departed from the subcontinent 70 years ago, the most appropriate epitaph was probably provided by an Indian official who remarked: "You British believe in fair play. You have left India in the same condition of chaos as you found it." The months that followed the partitioning of British India seemed to confirm the nature of the gift of independence. The subcontinent endured a lawless, bloody anarchy that encompassed some of the 20th century's greatest migrations and crimes. Born in blood were two newly created nations of mostly-Hindu India, and Pakistan, a Muslim homeland in south Asia, as well as about 500 feudal autocracies, which ranged from princely states – some as large as a European nation – to village-sized chiefdoms. When the British predicted there would be many more partitions, it was because the former colonial masters thought "no one can make a nation out of a continent of many nations".

In Pakistan, that forecast came partly true, thanks largely because of an attempt to impose a single language – Urdu – on its most populous province, East Bengal. By 1971, after a civil war in which India played a part in stoking, Pakistan had been cleaved in two. The unfinished business of princely states remains: continuing revolts – in Pakistan's Baluchistan, India's Kashmir and Manipur – are rooted in identities distinct from the nations that swallowed them up. However, gloomy prophecies of fragmentation have been proved wrong decade after decade in India despite the poverty and diversity. It is perhaps India's greatest achievement that one-sixth of humanity now cast their votes regularly in free and fair elections.

Unlike democracy in the west where voters first had to be rich men, then adult men and later women, India's democracy came into being peacefully in 1951 with its first general election where every citizen – irrespective of gender, caste, creed, religion, occupation, wealth or level of literacy – got to vote. It is also a democracy where the military have been confined to their barracks in peacetime. Almost alone in the non-western world – barring a brief interruption in 1975 – India has clung doggedly to its democratic convictions. Voting is only one part of a liberal democracy. India's noble aim of political equality is undermined by a creaking criminal justice system, flagrant interference in its public institutions and the inability to eliminate large-scale political corruption. Freedom of expression, necessary for true democracy, does not exist in full measure. India is a land of taboos where almost every fundamentalist – be it religious, linguistic or regional – can call for books to be banned or film sets burned. That India was the first country to ban the Satanic Verses is a blot on its democracy.

Indians were once in academia described as Homo Hierarchicus, a species of human who most intensely practised inequality. This in-built discrimination chained Dalits and women for centuries. India's laws abolished untouchability and made men equal to women, yet in practice violence and prejudice continue. Thanks to casteism and bigotry against India's tribal peoples, the country is home to the world's largest slave population. However, we can see examples of everyday equality between people in India. The link between a person's occupation and their caste is weakening, thanks in part to the world's biggest affirmative action programme. There's also evidence that women are choosing their own spouses, a big shift in a nation where marriage was seen as a contract between families.

In an Asian century, India has long been considered as a democratic counterweight to its larger authoritarian neighbour, China. Last year India's economy grew faster than China's, although alarming pollution levels suggest Delhi risks making many of Beijing's mistakes. Worryingly, Indian and Chinese troops have in recent weeks been engaged in a tense Himalayan standoff. But India's biggest threat is internal. Prime Minister Narendra Modi is an impressive politician but he also runs a government backed by rightwing Hindu extremists who condone and actively support violence against minorities, especially Muslims. Like its less-peopled cousin, the European Union, India works because no single culture or language is central to its identity or mandatory for unity. Mr Modi seems to want fundamental changes in India's pluralistic democracy – and not for the better. The quest for equality and the rule of law have shown impressive resilience in India, but they are under threat from within.

Задание 3. Напишите эссе объемом 200-250 слов на тему “How geographical features of the country you are majoring in can affect its demographic patterns”.

2.2.2. Арабский язык

1. Письменный перевод текста с арабского языка на русский (со словарем). Тематика текста определяется профилем обучения. Объем – 2500-3000 знаков. Время на написание - 1 ч. 15 мин. – 1 ч. 20 мин

2. Письменный перевод делового/общекультурного текста с русского языка на арабский (знакомый текст – без словаря, незнакомый – со словарем). Объем – 600 знаков. Время на написание – 40-45 минут;

3. Пресса – чтение и перевод незнакомой статьи без словаря. Лексико-грамматический анализ текста. Беседа по тексту. Объем – 600 знаков. Время на подготовку – 20 мин

4. Разговорный - пересказ и свободная беседа на тему нечитанного ранее арабского текста без словаря (1000-1050 знаков). Время на подготовку - 30 мин.

Примеры контрольных заданий:

Задание 1. Письменный перевод текста с арабского языка на русский (со словарем). Объем – 2500-3000 знаков.

Образец текста для профиля «История арабских стран».

Источник: الكامل في التاريخ ابن الاثير

ذكر عدة حوادث

في هذه السنة اجتمع ستة كواكب في برج الحوت وهي الشمس والقمر والمشتري والزهرة والمريخ وعطارد فحكم المنجمون بطوفان يكون في الناس يقارب طوفان نوح فأحضر الخليفة المستظهر بالله بن عيسون المنجم فسأله فقال إن طوفان نوح اجتمعت الكواكب السبعة في برج الحوت والآن فقد اجتمع ستة منها وليس منها زحل فلو كان معها لكان مثل طوفان نوح ولكن أقول إن مدينة أو بقعة من الأرض يجتمع فيها عالم كثير من بلاد كثيرة فيغرقون فخافوا على بغداد لكثرة من يجتمع فيها من البلاد فأحكمت المسنيات والمواضع التي يخشى منها الانفجار والغرق فاتفق أن الحجاج نزلوا بوادي المياقت بعد نخله فاتاهم سيل عظيم فأغرق أكثرهم ونجا من تعلق بالجبال وذهب المال والدواب والأزواد وغير ذلك فخلع الخليفة على المنجم .

وفيها في صفر درس الشيخ أبو عبدالله الطبري الفقيه الشافعي بالمدرسة النظامية ببغداد رتبة فيها فخر الملك بن نظام الملك وزير بركيارق .

وفيها أغارت خفاجة على بلد سيف الدولة صدقة بن مزيد فأرسل في أثرهم عسكرياً مقدمه ابن عمه قريش بن بدران بن ديبس بن مزيد فأسرته خفاجة وأطلقوه وقصدوا مشهد الحسين بن علي عليه السلام فتظاهروا فيه بالفساد والمنكر فوجه إليهم صدقة جيشاً فكبسوهم وقتلوا منهم خلقاً كثيراً في المشهد حتى عند الضريح وألقى رجل منهم نفسه وهو على فرسه من على السور فسلم هو والفرس .

وفي هذه السنة في صفر توفي القاضي أبو مسلم وادع بن سليمان قاضي معرفة النعمان والمستولي على أمورها وكان رجل زمانه همة وعلماً .

وفيها في ربيع الأول توفي أبو بكر محمد بن عبد الباقي المعروف بابن الخاضبة المحدث وكان عالماً .

وفيها في رمضان توفي أبو بكر عمر بن السمرقندي ومولده سنة ثمان وثمانين وثلاثمائة .

وفيها في رمضان توفي أبو الفضل عبد الملك بن ابراهيم المقدسي المعروف بالمهذاني وكان عالماً في عدة علوم وقد قارب ثمانين سنة^(١) .

Образец текста для профиля «История и культура ислама».

التاجر

«ولا تخسروا الميزان»

رغم أن كل أنواع التجارة التقليدية كانت معروفة فإن انتشار الإسلام أسهم في شق طرق جديدة وجعل العالم أكثر تلاصقاً.

بقلم: الدكتور نقولا زيادة *

نحن نقرأ عند ابن خردادبه أن التجار الراذانية كانوا يخرجون من فرنجة إلى العدو الإفريقية، ثم يحملون سلعهم عبر الشمال الإفريقي، فإذا بلغوا القلزم (على مقربة من السويس الحالية) ذهب فريق منهم إلى الشام وربما وصل إلى القسطنطينية، أما الفريق الأكبر، فكان يخترق البر إلى البحر الأحمر، ومنه إلى المحيط الهندي، حيث يحملون بضائعهم إلى الهند والصين، وقد يعودون بحراً، وقد يعودون عبر البر في آسيا إلى أن يعودوا إلى بحر الروم (البحر المتوسط)، وحري بالذكر أن القسم الأكبر من طرقهم كان يقع في حدود الدولة العربية الإسلامية، وإن كان بعض أجزائها قد أصبح

لما فتح العرب هذه الرقعة الواسعة الممتدة من أواسط آسيا إلى شمال إسبانيا، وأقاموا فيها دولتهم، كانت التجارة قد عرفها العالم لمدة لا تقل عن أربعين قرناً. ومن ثم فقد كانت أكثر الطرق معروفة وأكثر السبل مطروقة. كما كانت السلع المتنوعة تنقل من مصادرها الأصلية إلى الأسواق التي تتطلبها شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً.

إلا أن قيام الدولة العربية الإسلامية في هذه الرقعة الواسعة كان له في التجارة أثران مهمان: الأول أن خضوع هذه المنطقة الشاسعة الواسعة لمركز واحد، جعل الانتقال أيسر، إذ إن الطرق أصبحت موصولة، وها

* مؤرخ لبناني.

Задание 2. А. Письменный перевод делового текста с русского языка на арабский (знакомый текст — без словаря, незнакомый — со словарем). Объем — 600 знаков.

Образец текста для профиля «История арабских стран».

«Касательно: повышения цен

Уважаемый господин...!

Нам приятно сообщить Вам о возобновлении работы наших заводов с начала текущего месяца после их временной вынужденной остановки.

Мы вновь готовы поставлять на рынки нашу продукцию, славящуюся своим качеством и ассортиментом. Цены на нашу продукцию подверглись некоторой вынужденной коррекции, что связано с повышением стоимости алюминия на мировых рынках. Однако повышение своих цен мы повели только в пределах трех процентов, тогда как мировые цены выросли недавно приблизительно на пятнадцать процентов. Прилагаем новый прейскурант и выражаем надежду на регулярное получение в будущем Ваших заказов.

С уважением

Коммерческий директор»

Б. Письменный перевод общекультурного текста с русского языка на арабский (знакомый текст – без словаря, незнакомый – со словарем). Объем – 600 знаков.

Образец текста для профиля «История и культура ислама».

Специалисты отмечают, что исламские художники, в отличие от западных, не искали новых и неизвестных форм выражения, а старались действовать в манере, проверенной временем и получившей признание. Они ограничивались лишь небольшим изменением мелких деталей. Это, без всякого сомнения, относится к такому виду искусства как миниатюра.

Расцвет арабской миниатюры пришелся на XII-XIV век. Миниатюры того времени отражают повседневную жизнь населения халифата. Сцены из жизни придают арабской миниатюре того времени живость и непосредственность. Они фиксируют множество деталей одежды, орудия труда, оружия и снаряжения воинов, особенности архитектуры.

Задание 3. Пресса — чтение и перевод незнакомой статьи без словаря. Лексико-грамматический анализ текста. Беседа по тексту. Объем – 600 знаков.

Образец статьи:

صرح مسؤول في البنك المركزي الروسي في 13 يناير/كانون الأول أنه سيتم إلزام مصارف البلاد بإعداد خطط إنقاذ وإجراء تحليل بشأن كيفية المحافظة على أموالها في حال وقوع أزمة مالية. وقال نائب رئيس البنك المركزي الروسي ميخائيل سوخوف إنه ستشمل الإجراءات المذكورة في البداية 30 أكبر المصارف الروسية. ويفترض أن تقوم المصارف باستنتاجات وتقييم إمكانياتها لتجاوز الأزمة عن طريق استخدام مواردها الذاتية دون تمويل خارجي أو حكومي. يشار إلى أن المصارف الروسية كانت قد واجهت أثناء أزمة عامي 2008-2009 نقصا في السيولة ما دفع المركزي الروسي إلى ضخ أكثر من 50 مليار دولار في النظام المالي في البلاد

Примеры лексико-грамматических вопросов к тексту:

1. Охарактеризуйте словоформу مسؤول. Определите корень, часть речи. Образуйте форму множественного числа и просклоняйте имя во множественном числе.
2. Измените время выделенных глаголов, сохраняя лицо, число, род и залог.
3. Образуйте форму повелительного наклонения 2 лица множественного числа мужского рода выделенных глаголов.
4. Осуществите синтаксический разбор предложения: مصارف روسيا ستضطر لإعداد خطط إنقاذ
5. Назовите синонимы слов «центральный», «банк», «богатство, имущество», «год».

Задание 4. Разговорный — пересказ и свободная беседа на тему нечитанного ранее арабского текста без словаря (1000-1050 знаков).

Образец текста:

بطاقة تعريف الكاتب
إحسان عبد القدوس 1 يناير 1929 - 12 يناير 1990، كان صحفي وروائي مصري من أصل تركي من جهة أبويه، فهو ابن السيدة فاطمة اليوسف التركية الأصل اللبنانية المولد والمربى وهي مؤسسة مجلة روز اليوسف ومجلة صباح الخير. أما والده محمد عبد القدوس فقد كان ممثلا ومؤلفا.
ويعتبر إحسان من أوائل الروائيين العرب الذين تناولوا في قصصهم الحب البعيد عن العذرية وتحولت أغلب قصصه إلى أفلام سينمائية. ويمثل أدب إحسان عبد القدوس نقلة نوعية متميزة في الرواية العربية، إذ نجح في الخروج من المحلية إلى حيز العالمية وترجمت معظم رواياته إلى لغات اجنبية متعددة.
ولد إحسان عبد القدوس في 1 يناير 1929 وفي طفولته كانت هوايته المفضلة هي القراءة ، اهتم والده بحسن تعليمة وتشجيعه علي القراءة، وقد تخرج من مدرسة الحقوق في عام 1942 ، وعمل كمحامي تحت التمرين بمكتب احد كبار المحامين وهو ادوارد قصيري وذلك بجانب عمله كصحفي بمجلة روز اليوسف، في عام 1944 بدا إحسان عبد القدوس كتابة نصوص افلام وقصص قصيرة وروايات.
وبعد ذلك ترك مهنة المحاماة ووهب نفسه للصحافة والادب فقد شعر ان الادب والصحافة بالنسبة له كانا من ضروريات الحياة التي لا غني عنها، واصبح بعد اقل من بضعة سنوات صحفي متميز ومشهور، وراوئى، وكاتب سياسي، وبعد ان العمل في

روز اليوسف، تهيات له كل الفرص والظروف للعمل في جريده الاخبار لمدة 8 سنوات ثم عمل بجريده الاهرام وعين رئيسا لتحريرها.

រឿង ហោរនិងតាចាស់ជូនចាស់

ប្រជុំរឿងព្រេងខ្មែរភាគ២ ទំព័រ ១៤៦-១៤៧

កាលពីព្រេងនាយមានហោរម្នាក់ជាអ្នកទាយ គន់គុរមើលរុក្ខណាស់ ហោរនោះនៅស្រុកជាមួយនឹងតាចាស់យាយចាស់ ។ មានកាលថ្ងៃ ១ តាចាស់ជូនចាស់គាត់នាំគ្នាទាំងពីរនាក់ទៅនេសាទត្រីនៅបឹងក្បែរ ភូមិគាត់ ។ ពេលនោះគាត់រុកបានត្រីវីស ១ ហើយនិងបានទន្សាយ លង់ទឹក១ ដល់ល្ងាចគាត់ក្រឡប់មកផ្ទះវិញ គាត់យកទន្សាយគ្របនឹង អង្រុតទុកនៅកណ្តាលច្បារបន្លែ ខាងមុខផ្ទះគាត់, ត្រីវីស គាត់ដាក់ ទ្រុងប្រោះទុកក្នុងក្រពាំងនៅជិតច្បារបន្លែគាត់ ក្បែរកន្លែងទុកទន្សាយ ។

ដល់ព្រឹកឡើង តាចាស់យាយចាស់គិតគ្នាថា «យើងទៅរកហោរទាយ មើលថាព្រឹកនេះយើងបានម្ហូបអ្វីស៊ី? បើហោរនោះទាយត្រូវ សឹមជឿថាពួកមែន ព្រោះចាប់បានត្រីវីស ១ ទន្សាយ១ បម្រុងនឹងទុកធ្វើម្ហូបអាហារស៊ីព្រឹកនេះហើយ» ។

ដល់ព្រមព្រៀងគ្នាស្រេចហើយ ក៏ដើរទៅលុះទៅដល់មុខផ្ទះហោរនោះ តាចាស់ក៏ស្រែកសួរទៅម្ចាស់ផ្ទះថា « អើអ្នកអើយ! លោកគ្រូនៅៗ ហ្នឹងឬ? ។ ម្ចាស់ផ្ទះក៏ប្រាប់មកតាចាស់ជូនចាស់ថា «គាត់នៅនេះ មានការអ្វី? តាយាយអញ្ជើញចូលមក!» ។

តាចាស់យាយចាស់នោះគ្នាចូលទៅ បន្តិច ហោរដណ្តឹងសួរមកតា យាយថា «ចុះអញ្ជើញមកនេះ មានការអ្វី?» ។ តាចាស់យាយចាស់ ជម្រាបទៅហោរវិញថា «ខ្ញុំមកនេះ មានការបន្តិច, សូមលោក គ្រូមេត្តាករុណាចុះ» ។ ហោរសួរថា «មានការអ្វី? ចូរថាមកចុះ!» ។ តាចាស់យាយចាស់ថា «ឱលោកគ្រូអើយ! យើងខ្ញុំទាំងពីរនាក់នេះ អត់ម្ហូបអាហារទទួលទាន ពីរថ្ងៃហើយ, តើព្រឹកនេះ

2.2.3. Немецкий язык

Типы заданий:

1. Прочитать текст без помощи словаря (объем 1500-1800 печатных знаков).
2. Ответить на 2 вопроса по содержанию текста.
3. Заменить подчеркнутые фрагменты на известные синонимичные грамматические структуры, не изменяя смысла текста.
4. Перевести выделенный курсивом фрагмент текста на русский язык без помощи словаря.
5. С учетом содержания текста дать ответ на поставленный вопрос, изложить свой взгляд на основную проблему текста, показать преимущество и недостатки разных мнений.

Примеры заданий:

1. Прочитайте внимательно текст, не обращаясь к словарю, дайте его интерпретацию, выполнив послетекстовые задания:

BSE

Seit einigen Jahren kommt es bei Rindern zu einer stets tödlich verlaufenden, un-ter der Bezeichnung „BSE“ oder „Rinderwahn“ bekannt gewordenen Infektions-krankheit des Gehirns. Die Seuche hat vermutlich in Großbritannien ihren Ur-sprung. Im März 1996 untersagte die

Europäische Union (EU) Großbritannien generell den Export von lebenden Tieren und Fleisch in die Länder der EU. Vor 1996 war die EU davon ausgegangen, dass Kälber in Großbritannien wegen des bereits 1990 ausgesprochenen Verbots der Verfütterung von infektiösem Tiermehl nicht mehr vom Rinderwahn befallen werden konnten.

Schon 1994 hatten die Deutschen darauf hingewiesen, dass die Übertragung der Krankheit vom Rind auf den Menschen möglich ist und in Brüssel vergeblich ein vollständiges Exportverbot für britische Tiere und Tierprodukte gefordert.

Aus dem Fall des Rindes „Cindy“, das im Dezember 1996 in Westfalen an BSE verendet ist, ziehen Wissenschaftler den Schluss, dass es bei Rindern möglicherweise auch einen anderen Übertragungsweg als den über Tiermehl geben könnte. Sollten Cindys Zuchtpapiere stimmen, stammt sie von einem schottischen Rind ab, wurde aber erst nach dem Verbot der Tiermehlimporte aus Großbritannien in Deutschland geboren. Bei Cindy lässt sich die Frage nach dem Übertragungsweg der Seuche nicht beantworten, weil ihre Herkunft noch nicht eindeutig geklärt ist. Könnte man die Übertragung der Krankheit durch ihre schottische Mutter sicher nachweisen, wäre die Vererbbarkeit von BSE bewiesen.

2. Ответьте на вопрос, опираясь на содержание текста: „Warum hat man schon 1994 ein vollständiges Exportverbot für britische Tiere und Tierprodukte gefordert?“

3. Замените в тексте подчеркнутые фрагменты на известные Вам синонимичные грамматические структуры, не изменяя смысла текста.

4. Ответьте на вопрос, опираясь на содержание текста: „Ist die Vererbbarkeit von BSE bewiesen?“

5. Переведите выделенный курсивом фрагмент текста на русский язык без помощи словаря.

6. Есть ли в XXI веке новые опасности для человечества и можно ли их избежать? Ответ дайте, с учетом содержания текста, на немецком языке.

2.2.4. Французский язык.

1. Письменный перевод текста с французского языка на русский (со словарем). Объем – 1600-1800 знаков. Время на написание – 45 мин.

2. Пересказ и свободная беседа на тему нечитанного ранее французского текста без словаря (1000-1050 знаков). Время на подготовку - 15 мин.

3. Беседа по заранее подготовленной теме (по списку, представленному обучающимся). – 15 мин.

Примеры контрольных заданий:

Задание 1. Письменный перевод текста с французского языка на русский (со словарем)

Образец текста:

L'IMPEREUR

Élie Faure, qui fut esprit éminent, connu surtout pour ses travaux d'histoire de l'art, a écrit un livre singulier sur Napoléon, qui est une apologie sans mesure. « Les historiens, dit-il, qui font gravement, au nom de la morale, son proces à Napoléon, ressemblent à tel clergyman, gras et rose, frais émoulu du séminaire, et vierge, qui sermonnait un grand artiste déjà vieux et tout déchiré par la pensée, la paternité et l'amour.»

Il est bien vrai que Bonaparte se souciait peu de morale. Mais pas davantage de paternité et de l'amour. Quant à sa pensée, elle fut toujours tournée vers l'action, et ne tint compte jamais d'autrui que comme d'un moyen dont il faut tirer parti, pensée artiste, si l'on veut, mais d'un genre assez particulier et très redoutable. « J'aime le pouvoir, disait-il à Roederer, mais c'est en

artiste que je l'aime... comme un musicien aime son violon. » La comparaison n'est pas bonne, il me semble. Un violon est très inoffensif, et peut être agreeable, tandis que le pouvoir politique est rarement l'un ou l'autre, et peut apporter sur un continent entier, s'il est dans une main sans pitié, la douleur et la mort pour des millions d'êtres qui ne demandaient que la paix. Ce n'est pas un jeu, qu'on puisse apprécier en esthète. Si Élie Faure était né cent ans plus tôt, et qu'il eût agonisé dans quelque plaine de Russie ou d'Allemagne, il aurait sans doute avant de mourir pensé autrement. C'est pourquoi, avec Napoléon comme avec n'importe qui, je ne vois pas de raison pour que la morale n'ait pas le dernier mot.

Parlant du pouvoir, et du mal qu'il avait eu pour y parvenir, Napoléon disait encore à Roederer : « Je sais ce qu'il m'a coûté de peines, de veilles de combinaisons. » Il aurait dit aussi, M-me de Chastenay le rapporte : « Je ne parle pas de la couronne ; dans ma vie, c'est un accident. »

Задание 2. Пересказ и свободная беседа на тему нечитанного ранее французского текста без словаря

Образец текста:

LA FRANCE DE 1815 À 1848

A la chute de Napoléon en 1815, l'avènement de Louis XVIII, frère de Louis XVI, peut faire croire à une restauration de l'Ancien Régime. En fait, le roi reconnaît dans une charte les grands acquis de la Révolution ; égalité devant la loi, existence d'une chambre élue au suffrage censitaire, liberté d'expression. En 1825, le nouveau roi Charles X adopte une attitude réactionnaire, limite les libertés et cherche à gouverner seul. Cette attitude soulève l'hostilité des libéraux et entraîne la révolution des «Trois Glorieuses » de 1830.

La bourgeoisie victorieuse confie le pouvoir au duc d'Orléans, Louis-Philippe. Roi des Français, il institue une monarchie constitutionnelle et adopte le drapeau tricolore. Ses gouvernements (Thiers, Guizot) sont conservateurs et refusent les réformes sociales désirées par les classes moyennes. Il ne peut résister à la crise économique de 1846. En 1848, le peuple de Paris se soulève et oblige Louis-Philippe à abdiquer. Un gouvernement provisoire proclame la République, institue le suffrage universel masculin, crée les Ateliers nationaux pour aider les chômeurs. L'Assemblée modérée issue des élections prend des mesures conservatrices et réprime dans le sang le soulèvement des ouvriers parisiens.

Задание 3. Беседа по теме. Диалог с преподавателем

3. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену, перечень литературы для подготовки к государственному экзамену.

3.1. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену: Государственный экзамен - это завершающий этап подготовки по направлению «Востоковедение и африканистика». Подготовка к экзамену способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к государственному экзамену, обучающийся ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На государственном экзамене обучающийся демонстрирует то, что он приобрел в процессе обучения. В период подготовки к государственному экзамену обучающиеся вновь обращаются к учебно-методическому материалу и закрепляют знания. При подготовке к государственному экзамену целесообразно использовать материалы лекций и практических занятий, учебно-методические комплексы,

справочники, основную и дополнительную литературу. Следует еще раз внимательно повторить все учебные материалы, пройденные за весь период обучения, включая весь комплекс текстов на изучаемом языке, прочитанных во время практических занятий. Необходимо повторить все грамматические конструкции, характерные для изучаемого языка, проверить уровень лексической подготовки. Представляется крайне важным посещение обучающимися проводимой перед государственным экзаменом консультации. Здесь есть возможность задать вопросы преподавателю по тем аспектам, которые вызывают наибольшую сложность. Практика показывает, что подобного рода консультации весьма эффективны, в том числе и с психологической точки зрения. Важно, чтобы обучающийся грамотно распределил время, отведенное для подготовки к государственному экзамену. В этой связи целесообразно составить календарный план подготовки к экзамену, в котором в определенной последовательности отражается изучение или повторение всех экзаменационных вопросов.

3.2. Перечень литературы и электронных библиотечно-информационных ресурсов для подготовки к государственному экзамену:

3.2.1. Английский язык

1. Андреева Е.Г., Китаева Е.М. Политическая система стран Востока (Учебные задания для студентов II-III курсов восточного факультета по развитию навыков устной речи). СПб., 2006.
 2. Богорад Г.Б., Карпухина Н.К. Учебные задания для студентов восточного факультета по развитию навыков профессионально-ориентированного чтения по теме «Литература. Искусство (Китай)». СПб., 2006.
 3. Богорад Г.Б., Карпухина Н.К. Учебные задания для студентов восточного факультета по развитию навыков профессионально-ориентированного чтения по теме «Религия. История искусства (Индия, Турция)». СПб., 2007.
 4. Гудкова К.В. Electoral Systems. Государственное устройство стран Африки и Востока. Учебные задания по английскому языку для студентов и аспирантов восточного факультета. СПб., 2011.
 5. Жуков А.А. Eastern Arts and Religions. СПб., 2005.
 6. Осипова Э.Ф. Учебные задания для студентов восточного факультета по развитию навыков профессионально ориентированного чтения на тему «Философия и литература стран Востока». Ч. I. СПб., 2004. Ч.2. СПб., 2005.
- Пособия по грамматике
1. Андреева Е.Г. Учебные задания для студентов восточного факультета по теме: «Неличные формы глагола». СПб., 1998.
 2. Андреева Е.Г. Учебные задания по грамматике для студентов продвинутого уровня. СПб., 2013

3.2.2. Арабский язык

1. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. М., 2005.
2. Берникова О.А. Арабская грамматика в таблицах и схемах. СПб., 2010.
3. Борисов В.М. Русско-арабский словарь. М., 1993.
4. Джамиль Я.Ю. Литературный арабский язык: Практический курс. СПб, 2006.
5. Ковалев А.А., Шарбатов Г.Ш. Учебник арабского языка. М., 1960.
6. Юнусов К.О. «Краткий русско-арабский словарь экономических терминов». СПб, 1996.

3.2.3. Немецкий язык

1. Clamer F., Heilmann E.G., Röller H. Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Bonn, 2006.
2. Buscha Anna; Raven Susanne. Erkundungen Kompakt. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch B2. Leipzig, 2013.

3. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Max Hueber Verlag, 2008.
4. Perlmann-Balme Dr. Michaela, Hering Axel, Matussek Dr. Magdalena. Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Ismaning., 2012.
5. Арсеньева М.Г., Нарустранг Е.В. Немецкая грамматика. СПб, 2012.
6. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка: Начальный этап. М., 2014.
7. Исакова Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке. М., 2012.: http://proxy.library.spbu.ru:2290/books/element.php?pl1_id=1447
8. dw.de hueber.de

3.2.4. Французский язык.

1. Китайгородская, Г.А. Французский язык. Интенсивный курс обучения. В 2-х кн. 5-е изд., испр / Г.А. Китайгородская. — М.: Высшая школа, 2004. — 421 с.

С электронными ресурсами можно ознакомиться по ссылке:
<http://cufts.library.spbu.ru/CRDB/SPBGU/browse?subject=90>

4. Методика и критерии оценки государственного экзамена

4.1. Форма проведения государственного экзамена:

- 4.1.1. Английский язык – письменная
- 4.1.2. Арабский язык – устно-письменная
- 4.1.3. Немецкий язык – письменная
- 4.1.4. Французский язык – устно-письменная

4.2. Продолжительность государственного экзамена:

- 4.2.1. Английский язык – 210 минут
- 4.2.2. Арабский язык – 90 минут
- 4.2.3. Немецкий язык – 210 минут
- 4.2.4. Французский язык – 90 минут

4.3. Методика и критерии оценки государственного экзамена:

4.3.1. Английский язык

Оценка «отлично» выставляется в том случае, если работа не содержит фактических и логических ошибок. Ответ также не должен содержать грамматических, лексических, и стилистических ошибок. Отдельные неточности (не более двух) стилистического характера не носят при этом характера ошибок. Содержание ответов в этом случае отражает все аспекты, указанные в заданиях, стилевое оформление речи выбрано правильно, высказывание логично, средства логической связи использованы правильно, текст ответа правильно разделен на абзацы; при этом используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; орфографические и пунктуационные ошибки в тексте практически отсутствуют (допускается наличие не более двух мелких недочетов).

Оценка «хорошо» выставляется в том случае, если обучающимся допущено не более одной фактической и/или логической ошибки и суммарно не более двух грамматических, лексических и стилистических ошибок. К фактической ошибке всякий раз приравнивается выявляющееся в ходе ответа обучающегося недостаточное знакомство с проблематикой, стоящей за соответствующими заданиями, непонимание содержания того или иного понятия, положения или термина, используемого в ответе. В этом случае задания должны быть выполнены, однако некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью и имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи; при этом

письменные ответы экзаменуемого должны быть, в основном, логичными, допустимо наличие отдельных недостатков (не более двух) при использовании средств логической связи и при делении текста на абзацы. Используемый словарный запас должен соответствовать поставленной коммуникативной задаче, однако могут встречаться отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Допущенные грамматические ошибки не должны затруднять понимание текста. Работа должна быть практически свободна от орфографических и пунктуационных ошибок.

Оценка «удовлетворительно» выставляется в том случае, если обучающимся допущено не более четырёх фактических и/или логических ошибок и суммарно не более семи грамматических, лексических и стилистических ошибок. Нестройность и неполнота изложения материала является основанием для выставления удовлетворительной оценки даже при отсутствии иных недостатков в ответе обучающегося. В этом случае содержание ответов отражает не все аспекты, указанные в задании, в работе достаточно часто встречаются нарушения стилевого оформления речи, а сами высказывания не всегда логичны, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен, при этом может отсутствовать деление текста на абзацы; в самой работе в этом случае использован неоправданно ограниченный словарный запас; при этом встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста, однако допущенные грамматические ошибки не должны затруднять понимание текста; кроме того, удовлетворительной оценки заслуживает работа в том случае, если она содержит целый ряд орфографических или (и) пунктуационных ошибок, в том числе те, которые, тем не менее, лишь незначительно затрудняют понимание текста.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в случае, если ответ характеризуется значительными неточностями, при этом в ходе допущены пять и более фактических и/или логических ошибок и суммарно более семи грамматических, лексических и стилистических ошибок. В этом случае задание не выполнено (содержание работы не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или (и) не соответствует требуемому объему, или (и) более 30% ответа носит непродуктивный характер, т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником или с другими экзаменационными работами). Кроме того, неудовлетворительной оценки заслуживает работа в том случае, если в построении высказывания отсутствует логика; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу, грамматические, орфографические и пунктуационные правила не соблюдаются, допущенные грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки затрудняют понимание текста.

Невыполнение одного из экзаменационных заданий (или отказ от его выполнения) является, как правило, основанием для выставления неудовлетворительной оценки за экзамен в целом.

4.3.2. Арабский язык

Отметка «отлично» выставляется в случае свободного владения обучающимся устной и письменной речью, при этом обучающийся не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок, а также оперирует полным набором лексико-грамматических средств определенного (целевого) языкового уровня. При этом в письменной работе допускается одна – две грамматические или лексические ошибки. При чтении текста – 2-3 ошибки. Правильность перевода - более 90% текста. Беседа по тексту должна состоять не менее чем из 9-10 предложений и допускать не более 1-2 грамматических или стилистических ошибок.

Отметка «хорошо» выставляется при достаточной степени владения устной и письменной речью. При этом в письменной работе допускаются три - четыре грамматические или лексические ошибки. При чтении текста – 4-5 ошибок. Правильность перевода - более

70% текста. Беседа по тексту должна состоять не менее чем из 7 - 8 предложений и допускать не более 3-4 грамматических или стилистических ошибок.

Отметка «удовлетворительно» выставляется при удовлетворительном уровне владения устной и письменной речью. При этом в письменной работе допускается не более 5-6 грамматических или лексических ошибок. При чтении текста – не более 6-7 ошибок. Правильность перевода – не менее 50% текста. Беседа по тексту должна состоять не менее чем из 6 предложений и допускать не более 5-6 грамматических или стилистических ошибок.

Отметка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не справился более чем с половиной заданий, предусмотренных экзаменационными требованиями, а именно:

– неумение обучающегося понять (пользуясь словарем) определенный программой учебный текст (статью, художественный рассказ) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями экзамена (в переводе искажена половина или более содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения);

– неумение обучающегося по прошествии нормативного времени подготовки выразить на арабском языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, обучающийся отказывается от пересказа);

Таким образом, оценка «неудовлетворительно» выставляется, если письменная работа содержит более 6 грамматических и лексических ошибок. При чтении текста допущено более 7 ошибок. Правильность перевода - менее 50% текста. Беседа по тексту должна состоять менее, чем из 5 предложений и допущено более 7 грамматических или стилистических ошибок.

4.3.3. Немецкий язык

Оценка «отлично» выставляется в том случае, если работа не содержит фактических и логических ошибок. Ответ также не должен содержать грамматических, лексических, и стилистических ошибок. Отдельные неточности (не более двух) стилистического характера не носят при этом характера ошибок. Содержание ответов в этом случае отражает все аспекты, указанные в заданиях, стилевое оформление речи выбрано правильно, высказывание логично, средства логической связи использованы правильно, текст ответа правильно разделен на абзацы; при этом используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; орфографические и пунктуационные ошибки в тексте практически отсутствуют (допускается наличие не более двух мелких недочетов).

Оценка «хорошо» выставляется в том случае, если обучающимся допущено не более одной фактической и/или логической ошибки и суммарно не более двух грамматических, лексических и стилистических ошибок. К фактической ошибке всякий раз приравнивается выявляющееся в ходе ответа обучающегося недостаточное знакомство с проблематикой, стоящей за соответствующими заданиями, непонимание содержания того или иного понятия, положения или термина, используемого в ответе. В этом случае задания должны быть выполнены, однако некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью и имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи; при этом письменные ответы экзаменуемого должны быть, в основном, логичными, допустимо наличие отдельных недостатков (не более двух) при использовании средств логической связи и при делении текста на абзацы. Используемый словарный запас должен соответствовать поставленной коммуникативной задаче, однако могут встречаться отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Допущенные грамматические ошибки не должны затруднять

понимание текста. Работа должна быть практически свободна от орфографических и пунктуационных ошибок.

Оценка «удовлетворительно» выставляется в том случае, если обучающимся допущено не более четырёх фактических и/или логических ошибок и суммарно не более семи грамматических, лексических и стилистических ошибок. Нестройность и неполнота изложения материала является основанием для выставления удовлетворительной оценки даже при отсутствии иных недостатков в ответе обучающегося. В этом случае содержание ответов отражает не все аспекты, указанные в задании, в работе достаточно часто встречаются нарушения стилового оформления речи, а сами высказывания не всегда логичны, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен, при этом может отсутствовать деление текста на абзацы; в самой работе в этом случае использован неоправданно ограниченный словарный запас; при этом встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста, однако допущенные грамматические ошибки не должны затруднять понимание текста; кроме того, удовлетворительной оценки заслуживает работа в том случае, если она содержит целый ряд орфографических или (и) пунктуационных ошибок, в том числе те, которые, тем не менее, лишь незначительно затрудняют понимание текста.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в случае, если ответ характеризуется значительными неточностями, при этом в ходе допущены пять и более фактических и/или логических ошибок и суммарно более семи грамматических, лексических и стилистических ошибок. В этом случае задание не выполнено (содержание работы не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или (и) не соответствует требуемому объёму, или (и) более 30% ответа носит непродуктивный характер, т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником или с другими экзаменационными работами). Кроме того, неудовлетворительной оценки заслуживает работа в том случае, если в построении высказывания отсутствует логика; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу, грамматические, орфографические и пунктуационные правила не соблюдаются, допущенные грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки затрудняют понимание текста.

Невыполнение одного из экзаменационных заданий (или отказ от его выполнения) является, как правило, основанием для выставления неудовлетворительной оценки за экзамен в целом.

4.3.4. Французский язык

Оценка «отлично» выставляется в том случае, если ответ обучающегося не содержит фактических и логических ошибок. При использовании в ходе экзамена заданий на иностранном языке ответ также не должен содержать грамматических, лексических, фонетических и стилистических ошибок. Отдельные неточности, в первую очередь стилистического характера, не приводящие к искажению основных положений и структуры ответа, не носят при этом характера ошибок.

Оценка «хорошо» выставляется в том случае, если обучающимся допущено не более одной фактической и/или логической ошибки и суммарно не более двух грамматических, лексических, фонетических, стилистических ошибок. К фактической ошибке всякий раз приравнивается выявляющееся в ходе ответа обучающегося недостаточное знакомство с проблематикой, стоящей за соответствующими пунктами Программ государственных экзаменов (в частности, недостаточное знание одного указанного в Программах текста художественного произведения / научной работы / концепции, непонимание содержания того или иного понятия, положения или термина, включённого в Программы

Оценка «удовлетворительно» выставляется в том случае, если обучающимся допущено не более четырёх фактических и/или логических ошибок и суммарно не более семи грамматических, лексических, фонетических, стилистических ошибок. Нестройность и неполнота изложения материала является основанием для выставления

удовлетворительной оценки даже при отсутствии иных недостатков в ответе обучающегося.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в случае, если ответ на все вопросы экзаменационного билета характеризуется значительными неточностями, свидетельствующими о некомпетентности выпускника в соответствующей области, при этом в ходе допущены пять и более фактических ошибок и суммарно более семи грамматических, лексических, фонетических, стилистических ошибок. Невыполнение одного из экзаменационных заданий (или отказ от его выполнения), а также неспособность выполнить полностью все экзаменационные задания за отведенное на экзамен время является основанием для выставления неудовлетворительной оценки за экзамен в целом.

5. Процедура проведения государственного экзамена

5.1. Государственная итоговая аттестация для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

5.2. Проведение государственного экзамена осуществляется в соответствии с Правилами обучения в СПбГУ.

Приложение № 2
к приказу первого проректора
по учебной и методической работе
от 06.11.2018 № 10476/1

**Программа государственной итоговой аттестации
в форме защиты выпускной квалификационной работы
по основной образовательной программе «Исламоведение»
по направлению 58.03.01 Востоковедение и африканистика
уровень образования бакалавриат**

1. Общие положения

1.1. Выпускная квалификационная работа (далее - ВКР) представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

1.2. ВКР является самостоятельным исследованием обучающегося, выполненным под руководством назначенного ему научного руководителя, в соответствии с установленными требованиями.

1.3. Целью защиты ВКР является определение уровня подготовленности выпускников и проверка сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом основной образовательной программы в соответствии с требованиями действующего образовательного стандарта.

1.4. Объем государственной итоговой аттестации, учебный период и сроки государственной итоговой аттестации указаны в актуальном учебном плане и календарном учебном графике.

1.5. Язык подготовки и защиты ВКР: язык реализации образовательной программы.

2. Требования к структуре и содержанию ВКР

2.1. Выпускная квалификационная работа представляет собой законченную самостоятельную исследовательскую работу, в которой решается конкретная задача (или задачи) в соответствии с видами и задачами профессиональной деятельности выпускника.

2.2. В выпускной работе обучающийся должен показать умение анализировать научную литературу по проблеме исследования, фактический материал, делать необходимые обобщения и выводы; знание основных методов исследования и навыки их применения, владение научным стилем речи.

2.3. Содержание выпускной квалификационной работы должно отражать готовность обучающегося к решению определенного спектра задач в соответствующей области применительно к объектам и видам профессиональной деятельности, зафиксированным в действующих в Университете образовательными стандартами по соответствующим направлениям подготовки.

2.4. В выпускной квалификационной работе, выполняемой по завершении освоения основной образовательной программы, решаются одна или несколько частно-практических задач с использованием уже апробированных в науке подходов.

2.5. В выпускной квалификационной работе, выполняемой по завершению освоения основной образовательной программы, решается целый комплекс частно-теоретических и/или практических задач на базе сформированной в ходе обучения совокупности методологических представлений и методических навыков в соответствующей области профессиональной деятельности.

2.6. Выпускная квалификационная работа подлежит защите на заседании Государственной экзаменационной комиссии.

3. Требования к порядку выполнения и оформления ВКР

3.1. Требованием при подготовке ВКР в соответствии с общепринятыми этическими и правовыми нормами является добросовестное цитирование. Выполнение данного требования отражается в отзыве научного руководителя ВКР на основании результатов проверки ВКР на объем заимствования, в т.ч. содержательного выявления неправомерных заимствований.

3.2. Титульный лист ВКР оформляется в соответствии с формой титульного листа утверждённой приказом проректора по учебно-методической работе от 03.07.2018 № 6616/1 «Об утверждении формы программы государственной итоговой аттестации».

3.3. Объем выпускной квалификационной работы, выполняемой по завершению освоения основной образовательной программы, как правило, составляет 40 – 50 страниц.

4. Методика и критерии оценки ВКР

4.1. Вид ВКР: прикладная работа

4.2. Продолжительность защиты ВКР: 30 мин. на человека.

4.3. Методика и критерии оценки ВКР:

Выпускные квалификационные работы по направлению «Востоковедение и африканистика»:

- а) полнота раскрытия заявленной темы;
- б) умение обучающегося осуществлять анализ исследуемого материала;
- в) структура работы и язык изложения материала;
- г) оформление работы.

Оценка «отлично» выставляется при условии, если выпускная квалификационная работа удовлетворяет следующим требованиям:

А

- тема работы соответствует проблематике направления;
- исследование удовлетворяет требованиям актуальности и новизны;
- в работе обучающийся продемонстрировал понимание особенностей рассматриваемого в работе фактического материала и знание теоретических основ соответствующей области гуманитарного знания (в зависимости от профиля обучения обучающегося);
- обучающийся в ходе защиты проявил глубокое понимание теоретических вопросов, связанных с заявленной темой, и предложил оптимальные пути их решения;
- в работе правильно определены объект и предмет исследования;
- обучающийся демонстрирует умение выявлять основные дискуссионные положения по теме и обосновывать свою точку зрения на предмет исследования;
- содержание работы показывает, что цели, поставленные перед исследованием, достигнуты, конкретные задачи получили полное и аргументированное решение;
- в работе получены значимые результаты и сделаны убедительные выводы;
- отсутствуют элементы плагиата;

Б

- отбор и обработка исследуемого материала осуществляется с использованием современных методов и технологий;
- анализ фактического материала осуществляется с применением адекватных методик исследования;
- в работе исследован достаточный объем материала, позволяющий сделать аргументированные выводы по заявленной теме;
- интерпретация явлений и процессов осуществляется на основе аргументировано отобранных существующих современных научных концепций;
- в работе отсутствуют фактические ошибки;

В

- структура работы отражает логику изложения процесса исследования;
- в работе ставятся цели и перечисляются конкретные задачи исследования;

- обсуждаются различные точки зрения и подходы к решению поставленной проблемы, анализируется языковой материал, делаются аргументированные умозаключения и приводятся выводы по всем главам работы;
- в заключении обобщается весь ход исследования, излагаются основные результаты проведенного анализа и подчеркивается их теоретическая значимость;

Г

- оформление работы соответствует требованиям, определенным в п. 2.3 настоящих Критериев;
- список использованной литературы составлен в соответствии с ГОСТом Р 7.05.2008 «Библиографическая ссылка» и насчитывает число источников, достаточное для раскрытия темы исследования;
- работа не содержит орфографических ошибок, опечаток и других технических погрешностей;
- язык и стиль изложения соответствует нормам русского языка или иностранного языка, на котором выполнена выпускная квалификационная работа;
- обучающийся демонстрирует умение пользоваться научным стилем речи.

Оценка «хорошо» выставляется при условии, если выпускная квалификационная работа удовлетворяет следующим требованиям:

А

- содержание работы удовлетворяет изложенным выше требованиям, предъявляемым к работе с оценкой «отлично»;

Б

- анализ конкретного материала в работе проведен с незначительными отступлениями от требований, предъявляемых к работе с оценкой «отлично» (например, необоснованная или произвольная интерпретация ряда конкретных фактов);

В

- структура работы в основном соответствует изложенным требованиям;
- выводы и/или заключение работы неполны;

Г

- оформление работы в основном соответствует изложенным требованиям;
- работа содержит ряд орфографических ошибок, опечаток, есть и другие технические погрешности.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при наличии одного или нескольких из следующих недостатков:

А

- содержание работы не удовлетворяет одному или нескольким требованиям, предъявляемым к работе с оценкой «хорошо»; при этом в работе полностью отсутствуют элементы плагиата;
- обучающийся в ходе обсуждения работы проявил достаточное, но неглубокое понимание теоретических вопросов, связанных с заявленной темой, и предложил стандартные пути их решения, не являющиеся оптимальными применительно к цели и задачам исследования;

Б

- анализ материала проведен поверхностно, без использования обоснованного и адекватного метода интерпретации фактов;
- исследуемый материал не достаточен для мотивированных выводов по заявленной теме;
- в работе допущен ряд фактических ошибок;

В

- работа построена со значительными отступлениями от требований к изложению хода исследования;

- отсутствуют выводы по главам, заключение не отражает теоретической значимости результатов исследования;
- список использованной литературы содержит недостаточное число наименований;

Г

- оформление работы в целом соответствует требованиям, определенным в п. 2.3 настоящих Критериев;
- в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков;
- список использованной литературы оформлен с нарушением требований ГОСТа Р 7.05.2008 «Библиографическая ссылка»;
- язык не соответствует нормам научного стиля речи.

Работа оценивается как «неудовлетворительная», в следующих случаях:

А

- содержание работы не удовлетворяет требованиям, предъявляемым к работам с оценкой «удовлетворительно»;
- работа выполнена несамостоятельно и содержит элементы плагиата, обучающийся на защите не может обосновать результаты проведенного исследования;

Б

- отбор и анализ материала носит фрагментарный, произвольный и/или неполный характер;
- в работе много фактических ошибок;
- исследуемый материал недостаточен для раскрытия заявленной темы;

В

- структура работы нарушает требования к изложению хода исследования;
- выводы отсутствуют или не отражают теоретические положения, обсуждаемые в соответствующих главах работы;
- список используемой литературы не отражает проблематику, связанную с темой исследования;

Г

- оформление работы не соответствует требованиям, определенным в п. 1.3 настоящих Критериев;
- в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков;
- список используемой литературы оформлен с нарушением требований ГОСТа Р 7.05.2008 «Библиографическая ссылка»;
- язык не соответствует нормам научного стиля речи.

5. Процедура защиты ВКР

5.1. ВКР подлежит размещению обучающимся в системе информационной поддержки образовательного процесса в порядке, предусмотренном соответствующим регламентом, в соответствии с Правилами обучения СПбГУ.

5.2. Государственная итоговая аттестация для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

5.3. Защита ВКР осуществляется в соответствии с Правилами обучения СПбГУ.